



# Mobility Kit pour le système de fantôme AmoVes 200X

## Traduction française du Mode d'emploi



## Table des matières

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>GENERALITES.....</b>  | <b>4</b>  |
| 1.1      | Utilisation conforme à l'usage prévu.....                                | 4         |
| 1.2      | Groupe d'utilisateurs.....   | 5         |
| 1.3      | Description du produit.....  | 6         |
| 1.4      | Contenu de la livraison.....   | 7         |
| 1.4.1    | Cadres de transport.....   | 7         |
| 1.4.2    | Réservoir de transport.....  | 7         |
| 1.4.3    | Sac à dos de transport.....  | 8         |
| <b>2</b> | <b>CONSIGNES DE SECURITE.....</b>  | <b>9</b>  |
| 2.1      | Consignes générales de sécurité.....                                     | 10        |
| 2.2      | Consignes de sécurité pour la préparation du transport.....              | 11        |
| 2.3      | Consignes de sécurité lors du transport.....                             | 12        |
| 2.4      | Consignes de sécurité pour les tâches à réaliser après le transport..... | 12        |
| <b>3</b> | <b>UTILISATION DU MOBILITY KIT.....</b>                                  | <b>13</b> |
| 3.1      | Préparation du transport.....  | 13        |
| 3.2      | Transport.....   | 16        |
| 3.3      | Tâches à réaliser après le transport.....                                | 17        |
| <b>4</b> | <b>INDICATIONS DU FABRICANT ET ASSISTANCE.....</b>                       | <b>18</b> |

# 1 Généralités

Le présent mode d'emploi contient toutes les informations nécessaires pour garantir une utilisation sûre et conforme du **Mobility Kit**.

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes :



## AVERTISSEMENT

Non-respect du présent mode d'emploi et des consignes de sécurité !

**Le personnel peut subir des blessures corporelles et le produit peut être endommagé.**

- Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser le Mobility Kit. Il contient des remarques importantes concernant l'utilisation.
- Veuillez utiliser le Mobility Kit uniquement de la manière décrite par le présent mode d'emploi.
- Veuillez conserver le mode d'emploi avec le Mobility Kit, car il peut servir de référence aux futurs utilisateurs.

## 1.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le **Mobility Kit** a été conçu pour transporter les systèmes de fantôme **AmoVes 200X** dans un bagage à main personnel sans la mallette de transport correspondante.

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes :



## MISE EN GARDE

Transport non conforme du système de fantôme à l'aide du Mobility Kit !

**Le produit et le système de fantôme peuvent être endommagés.**

- Le Mobility Kit permet de transporter le système de fantôme dans un bagage à main personnel.
- Protégez le réservoir de transport et le réservoir de circulation contre l'application directe d'une force.
- Transportez toujours le réservoir de transport contenant le fantôme et le réservoir de circulation dans un bagage suffisamment grand et rembourré.
- Le transport du système de fantôme à l'aide du Mobility Kit par un tiers (par ex. une entreprise de transport, une compagnie aérienne ou un service de courrier) n'est pas autorisé. Utilisez toujours la mallette de transport fournie avec le système de fantôme.

## 1.2 Groupe d'utilisateurs

Le **Mobility Kit** doit être utilisé exclusivement par des adultes qui disposent de connaissances techniques suffisantes et qui ont lu et compris le présent mode d'emploi.

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes :



### **MISE EN GARDE**

Utilisation non conforme !

**Le personnel ou les patients peuvent subir des blessures corporelles et le produit peut être endommagé.**

- En association avec le système de fantôme, le Mobility Kit doit uniquement être utilisé par des adultes qui disposent de connaissances techniques suffisantes.
  - En association avec le système de fantôme, le Mobility Kit peut être utilisé par des personnes présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou des personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances suffisantes uniquement si elles sont supervisées ou si elles ont appris à utiliser le dispositif en toute sécurité et compris les dangers de son utilisation.
  - Veuillez conserver le Mobility Kit hors de portée des enfants.
-

### 1.3 Description du produit

Une fois les deux cadres de transport du **Mobility Kit** fixés, le fantôme du système **AmoVes 200X** est parfaitement retenu dans le récipient de transport fourni et peut être transporté. La configuration des cadres de transport permet d'assurer une distance suffisante entre les raccords du fantôme et les parois du récipient de transport. Dans la mesure où le fantôme repose sur des tampons au niveau des supports d'angle et du support à glissement du cadre de transport, sa surface est protégée contre toute détérioration. Les renforts des cadres de transport assurent l'amortissement du fantôme logé dans ces derniers.

---

#### Cadres de transport fixés sur le fantôme et réservoir de transport

---



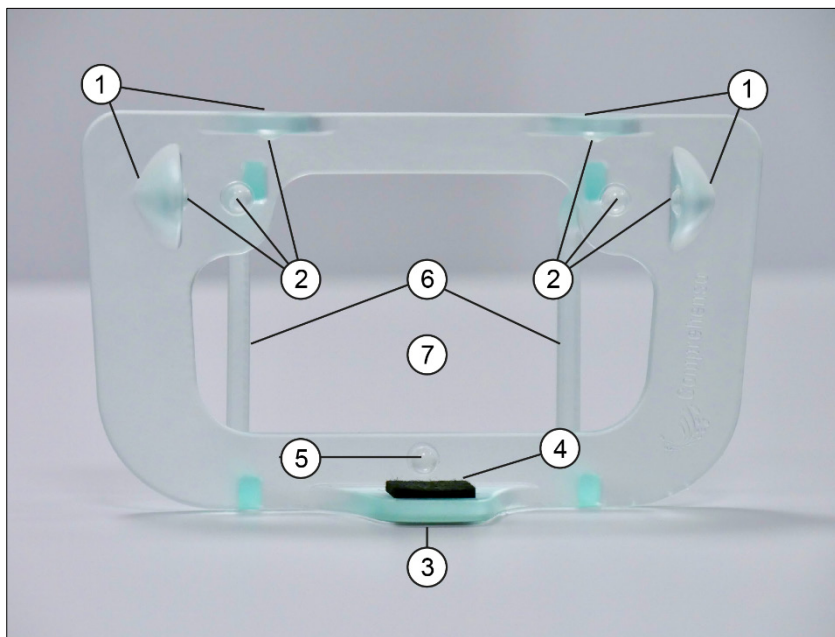
## 1.4 Contenu de la livraison

Le Mobility Kit est livré avec les éléments suivants :

### 1.4.1 Cadres de transport

Le Mobility Kit comprend deux cadres de transport.

#### Vue de dessus du cadre de transport



- 1 Supports d'angle
- 2 Tampon en caoutchouc au niveau des supports d'angle
- 3 Support à glissement
- 4 Patin en feutre au niveau du support à glissement
- 5 Tampon en caoutchouc au niveau du support à glissement
- 6 Renforts
- 7 Ouverture centrale (pour les raccords du fantôme)

### 1.4.2 Réservoir de transport

#### Réservoir de transport



- 1 Couvercle du réservoir
- 2 Récipient de transport (3,7 l)

### 1.4.3 Sac à dos de transport

---

#### Sac à dos de transport

---



1 Sac à dos de transport

## 2 Consignes de sécurité

Afin de permettre une utilisation sûre du système de fantôme et garantir la sécurité des personnes, les consignes de sécurité et les avertissements suivants doivent impérativement être respectés.

Les consignes de sécurité figurent à la fois dans le présent chapitre dédié à la sécurité et dans le contexte de la situation potentiellement dangereuse. Veuillez toujours lire les consignes de sécurité dans le contexte de la situation correspondante, afin de vous assurer que vous les avez totalement comprises.

Les **AVERTISSEMENTS** et les **MISES EN GARDE** figurent comme suit dans le document :



### AVERTISSEMENT

Dans le présent mode d'emploi, un avertissement signifie que la situation peut entraîner le décès, des blessures corporelles graves ou des dommages matériels importants si l'utilisateur n'en tient pas compte.



### MISE EN GARDE

Dans le présent mode d'emploi, une mise en garde signifie que la situation peut entraîner des blessures corporelles légères ou des dommages matériels si l'utilisateur n'en tient pas compte.



### REMARQUE

Dans le présent mode d'emploi, une remarque sert à attirer tout particulièrement l'attention de l'utilisateur sur une information importante concernant le produit ou une consigne en particulier.

Voici comment se présentent les avertissements et les mises en garde :



### AVERTISSEMENT

**Description de la situation dangereuse :** formation de gaz toxiques en cas de mélange inapproprié de fluides !

**Description du danger :** danger de mort.

- **Description des mesures à prendre pour éviter tout danger :** ne mélangez jamais un produit désinfectant et une solution détartrante, car cela pourrait entraîner la formation de gaz toxiques.

## 2.1 Consignes générales de sécurité

Afin de garantir une utilisation sûre du **Mobility Kit**, son propriétaire doit s'assurer que chaque utilisateur a lu et compris le contenu du présent mode d'emploi. Le mode d'emploi contient des consignes de sécurité à prendre en compte par l'utilisateur.

Veillez respecter les consignes générales de sécurité suivantes.



### AVERTISSEMENT

Non-respect du présent mode d'emploi et des consignes de sécurité !

**Le personnel peut subir des blessures corporelles et le produit peut être endommagé.**

- Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser le Mobility Kit. Il contient des remarques importantes concernant l'utilisation.
- Veuillez utiliser le Mobility Kit uniquement de la manière décrite par le présent mode d'emploi.
- Veuillez conserver le mode d'emploi avec le Mobility Kit, car il peut servir de référence aux futurs utilisateurs.



### MISE EN GARDE

Utilisation non conforme !

**Le personnel ou les patients peuvent subir des blessures corporelles et le produit peut être endommagé.**

- En association avec le système de fantôme, le Mobility Kit doit uniquement être utilisé par des adultes qui disposent de connaissances techniques suffisantes.
- En association avec le système de fantôme, le Mobility Kit peut être utilisé par des personnes présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou des personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances suffisantes uniquement si elles sont supervisées ou si elles ont appris à utiliser le dispositif en toute sécurité et compris les dangers de son utilisation.
- Veuillez conserver le Mobility Kit hors de portée des enfants.

## 2.2 Consignes de sécurité pour la préparation du transport

Veillez respecter les consignes de sécurité suivante lors de la préparation du transport du système de fantôme à l'aide du **Mobility Kit**.



### MISE EN GARDE

Utilisation de composants défectueux du Mobility Kit !

**Le système de fantôme peut être endommagé.**

- Veuillez vérifier que les deux cadres de transport sont intacts avant utilisation. Si les cadres de transport sont incomplets ou cassés, ils ne doivent pas être utilisés.
- Les trois zones au niveau des deux supports d'angles de chaque cadre de transport permettant de recevoir le fantôme doivent présenter un tampon en caoutchouc.
- La zone au niveau du support à glissement des cadres de transport permettant de recevoir le fantôme doit présenter un patin en feutre.
- Veuillez vérifier que le réservoir de transport est intact avant utilisation. Si le réservoir de transport est défectueux, il ne doit pas être utilisé.



### MISE EN GARDE

Réparation non conforme de composants défectueux !

**Le personnel peut subir des blessures et le produit peut être endommagé ou présenter un dysfonctionnement.**

- Les composants défectueux doivent uniquement être remplacés par des pièces d'origine. La réparation des composants doit uniquement être réalisée par du personnel qualifié. Ne procédez pas à des réparations vous-même, mais contactez le fabricant.



### MISE EN GARDE

Chute du fantôme lors de la fixation ou du retrait des cadres de transport !

**Le personnel peut subir des blessures, le produit peut être endommagé ou d'autres dommages matériels peuvent survenir.**

- Le fantôme humide est glissant. Séchez la partie extérieure du fantôme avant de fixer les cadres de transport et de placer le fantôme dans le réservoir de transport.
- Une fois les cadres de transport fixés, tenez le fantôme directement entre vos mains.

## 2.3 Consignes de sécurité lors du transport

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes lors du transport du système de fantôme à l'aide du **Mobility Kit**.



### MISE EN GARDE

Transport non conforme du système de fantôme à l'aide du Mobility Kit !

**Le produit et le système de fantôme peuvent être endommagés.**

- Le Mobility Kit permet de transporter le système de fantôme dans un bagage à main personnel.
- Protégez le réservoir de transport et le réservoir de circulation contre l'application directe d'une force.
- Transportez toujours le réservoir de transport contenant le fantôme et le réservoir de circulation dans un bagage suffisamment grand et rembourré.
- Le transport du système de fantôme à l'aide du Mobility Kit par un tiers (par ex. une entreprise de transport, une compagnie aérienne ou un service de courrier) n'est pas autorisé. Utilisez toujours la mallette de transport fournie avec le système de fantôme.

## 2.4 Consignes de sécurité pour les tâches à réaliser après le transport

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes après le transport du système de fantôme à l'aide du **Mobility Kit**.



### MISE EN GARDE

Fuite de liquides !

**Les appareils électriques peuvent être endommagés (par ex. appareil d'angiographie).**

- Vérifiez que le réservoir de circulation, le réservoir de transport, le fantôme et les accessoires du système de fantôme ne sont pas endommagés après le transport à l'aide du Mobility Kit. Les composants défectueux ne doivent pas être réutilisés !
- La fuite de liquides peut endommager les appareils électriques se trouvant à proximité, par ex. l'appareil d'angiographie.



### MISE EN GARDE

Chute du fantôme lors de la fixation ou du retrait des cadres de transport !

**Le personnel peut subir des blessures, le produit peut être endommagé ou d'autres dommages matériels peuvent survenir.**

- Le fantôme humide est glissant. Séchez la partie extérieure du fantôme avant de fixer les cadres de transport et de placer le fantôme dans le réservoir de transport.
- Une fois les cadres de transport fixés, tenez le fantôme directement entre vos mains.

## 3 Utilisation du Mobility Kit

### 3.1 Préparation du transport

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes :



#### MISE EN GARDE

Utilisation de composants défectueux du Mobility Kit !

**Le système de fantôme peut être endommagé.**

- Veuillez vérifier que les deux cadres de transport sont intacts avant utilisation. Si les cadres de transport sont incomplets ou cassés, ils ne doivent pas être utilisés.
- Les trois zones au niveau des deux supports d'angles de chaque cadre de transport permettant de recevoir le fantôme doivent présenter un tampon en caoutchouc.
- La zone au niveau du support à glissement des cadres de transport permettant de recevoir le fantôme doit présenter un patin en feutre.
- Veuillez vérifier que le réservoir de transport est intact avant utilisation. Si le réservoir de transport est défectueux, il ne doit pas être utilisé.



#### MISE EN GARDE

Réparation non conforme de composants défectueux !

**Le personnel peut subir des blessures et le produit peut être endommagé ou présenter un dysfonctionnement.**

- Les composants défectueux doivent uniquement être remplacés par des pièces d'origine. La réparation des composants doit uniquement être réalisée par du personnel qualifié. Ne procédez pas à des réparations vous-même, mais contactez le fabricant.



#### MISE EN GARDE

Chute du fantôme lors de la fixation ou du retrait des cadres de transport !

**Le personnel peut subir des blessures, le produit peut être endommagé ou d'autres dommages matériels peuvent survenir.**

- Le fantôme humide est glissant. Séchez la partie extérieure du fantôme avant de fixer les cadres de transport et de placer le fantôme dans le réservoir de transport.
- Une fois les cadres de transport fixés, tenez le fantôme directement entre vos mains.



## PRÉPARATION

Dans le cas où le système de fantôme a été utilisé avant le transport :

- ✓ Vidange du système de fantôme
- ✓ Nettoyage du système de fantôme
- ✓ Désinfection du système de fantôme (voir le mode d'emploi du système de fantôme)



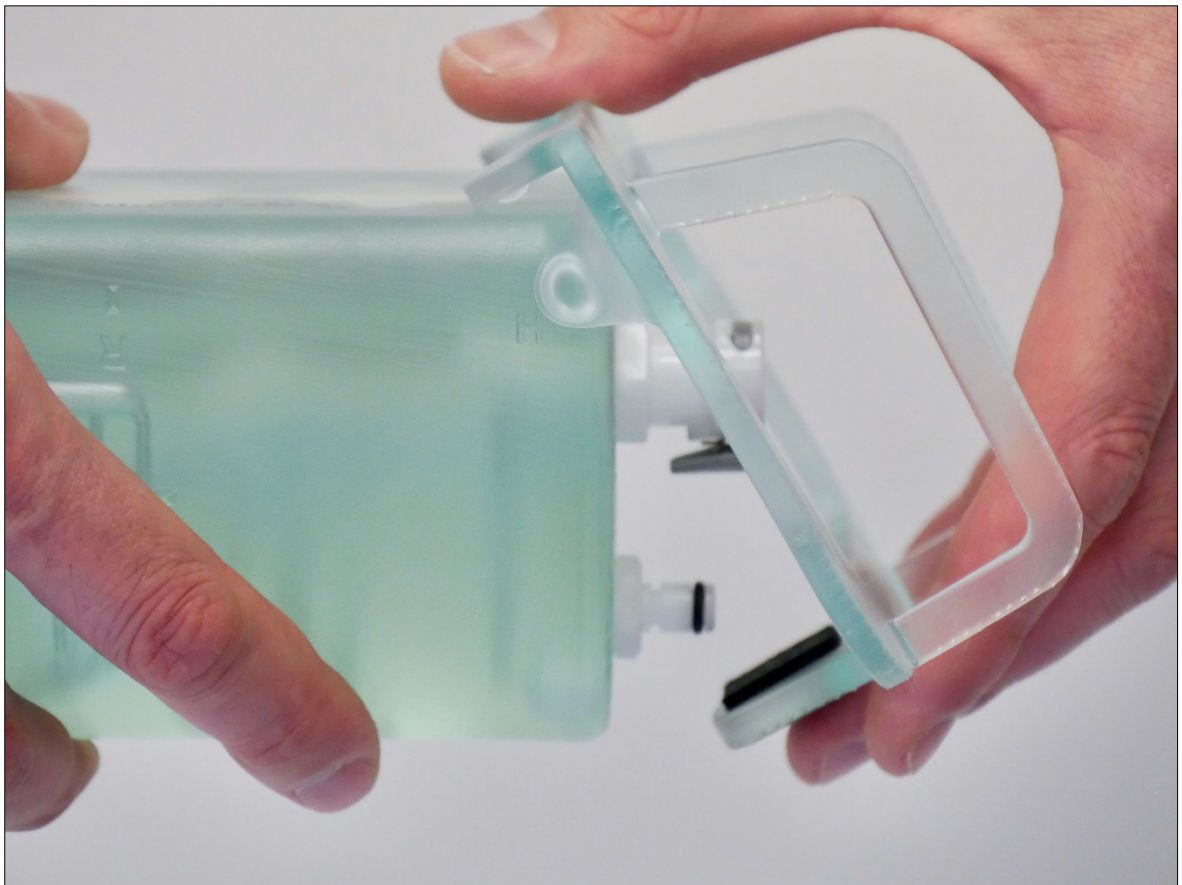
La désinfection du système de fantôme peut également être réalisée directement après le *Transport* à l'aide du Mobility Kit pendant les *Tâches à réaliser* après le transport.



## DÉROULEMENT

1. Posez le réservoir de transport ouvert sur une surface stable.
2. Fixez l'un des cadres de transport sur la partie tête du fantôme en veillant à positionner les supports d'angle sur le bord droit du fantôme.

### Fixation du cadre de transport sur le fantôme



3. Glissez le côté convexe du fantôme dans le cadre de transport par le biais du support à glissement. À présent, le cadre de transport devrait être fixé solidement sur le fantôme.
4. Fixez de la même manière le deuxième cadre de transport sur la partie pied du fantôme.

5. Tenez le fantôme entre vos deux mains. Posez le fantôme retenu par les cadres de transport dans le récipient de transport en vous assurant que la partie convexe du fantôme est dirigée vers le bas.

---

#### Placement du fantôme retenu par les cadres de transport dans le récipient de transport

---



6. Si vous avez d'ores et déjà réalisé la *Désinfection du système de fantôme*, déposez les sachets déshydratants à côté du fantôme dans le récipient de transport.
7. Fermez le récipient de transport à l'aide d'un couvercle de réservoir.



La configuration du réservoir de circulation et du réservoir de transport étant identique, le récipient resté intact peut être utilisé en tant que récipient de circulation si, par exemple, l'un des récipients a été endommagé lors du transport.

Le récipient de transport contenant le fantôme peut également être fermé à l'aide du couvercle du réservoir de circulation. Le tuyau du raccord de reflux peut être placé à côté des renforts du cadre de transport.

Cette manière de procéder est particulièrement indiquée en cas de transport de petites pièces dans le récipient de circulation (par ex. seringues, tuyaux ou aiguilles) dans la mesure où cela les empêche de tomber à travers l'ouverture centrale du couvercle de réservoir.

8. Rangez les autres composants nécessaires au fonctionnement du fantôme dans le réservoir de circulation. Fermez le réservoir de circulation à l'aide d'un couvercle de réservoir.
9. Rangez le réservoir de transport et le réservoir de circulation fermés dans le sac à dos de transport fourni et fermez ce dernier.



Le système de fantôme est prêt pour le transport.

---

## 3.2 Transport

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes :



### MISE EN GARDE

Transport non conforme du système de fantôme à l'aide du Mobility Kit !

**Le produit et le système de fantôme peuvent être endommagés.**

- Le Mobility Kit permet de transporter le système de fantôme dans un bagage à main personnel.
- Protégez le réservoir de transport et le réservoir de circulation contre l'application directe d'une force.
- Transportez toujours le réservoir de transport contenant le fantôme et le réservoir de circulation dans un bagage suffisamment grand et rembourré.
- Le transport du système de fantôme à l'aide du Mobility Kit par un tiers (par ex. une entreprise de transport, une compagnie aérienne ou un service de courrier) n'est pas autorisé. Utilisez toujours la mallette de transport fournie avec le système de fantôme.



### PRÉPARATION

Vous avez terminé les étapes de préparation suivantes :



*Préparation du transport*



### DÉROULEMENT

Transportez le système de fantôme rangé dans le sac à dos de transport fourni jusqu'à sa destination.



Pour des raisons de stabilité, le réservoir de transport contenant le fantôme doit être placé au fond du sac à dos de transport.

### 3.3 Tâches à réaliser après le transport

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes :



#### MISE EN GARDE

Fuite de liquides !

**Les appareils électriques peuvent être endommagés (par ex. appareil d'angiographie).**

- Vérifiez que le réservoir de circulation, le réservoir de transport, le fantôme et les accessoires du système de fantôme ne sont pas endommagés après le transport à l'aide du Mobility Kit. Les composants défectueux ne doivent pas être réutilisés !
- La fuite de liquides peut endommager les appareils électriques se trouvant à proximité, par ex. l'appareil d'angiographie.



#### MISE EN GARDE

Chute du fantôme lors de la fixation ou du retrait des cadres de transport !

**Le personnel peut subir des blessures, le produit peut être endommagé ou d'autres dommages matériels peuvent survenir.**

- Le fantôme humide est glissant. Séchez la partie extérieure du fantôme avant de fixer les cadres de transport et de placer le fantôme dans le réservoir de transport.
- Une fois les cadres de transport fixés, tenez le fantôme directement entre vos mains.



#### DÉROULEMENT

1. Enlevez le couvercle du réservoir de transport.
2. Sortez le fantôme du réservoir de transport.
3. Enlevez tour à tour les deux cadres de transport en faisant pivoter le fantôme hors du support à glissement et en le retirant des supports d'angle.
4. Réalisez une *Désinfection du système de fantôme* si nécessaire et si cela n'a pas encore été fait.
5. Rangez le fantôme et les accessoires dans la mallette de transport du système de fantôme conformément aux consignes figurant dans le mode d'emploi du système.

## 4 Indications du fabricant et assistance

Fabricant : Comprehenso GmbH  
Sophie-Küppers-Str. 50  
30559 Hanovre  
Allemagne  
[www.comprehenso.de](http://www.comprehenso.de)

Pour contacter l'assistance : [phantom-support@comprehenso.de](mailto:phantom-support@comprehenso.de)